



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO – SÜDTIROL

XVI Legislatura
disegno di legge n. 1/XVI

XVI. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 1/XVI

TITOLO: Rappresentanza di genere nelle
commissioni consiliari

TITEL: Geschlechtervertretung in den
Gemeinderatskommissionen

Sub - Emendamento all'emendamento n. 550
dd. 12 febbraio 2020

Änderungsantrag zum Änderungsantrag vom
12. Februar 2020, Nr. 550

Soppressivo
Modificativo ×
Aggiuntivo

Aufhebung
Abänderung x
Ergänzung

Nell'articolo 1, comma 5, il testo dopo le parole "Ove ciò non fosse possibile, questa è da assicurare nelle successive nomine o designazioni." viene sostituito con il seguente: "Nelle commissioni dei consigli comunali, salvo in consigli comunali in cui sia rappresentato un solo genere, deve essere garantita una rappresentanza di entrambi i generi in proporzione alla loro presenza in consiglio comunale, ove la stessa sia compatibile con la rappresentanza dei gruppi consiliari e, nei comuni della provincia di Bolzano, anche con la rappresentanza linguistica secondo quanto previsto dall'articolo 1, comma 4. Nel caso in cui l'applicazione di tale principio comporti necessariamente la presenza di una/un medesima/o rappresentante in più di una Commissione, il principio può essere derogato ove la/o stessa/o non dia disponibilità ad essere nominato in più Commissioni."

Im Art. 1 Abs. 5 wird der Text nach den Worten „Falls eine solche nicht möglich ist, muss bei den nächsten vorzunehmenden Ernennungen oder Namhaftmachungen ausgeglichen werden.“ durch folgenden Text ersetzt: „In den Ratskommissionen, ausgenommen in Gemeinderäten, in denen nur ein Geschlecht vertreten ist, muss eine anteilmäßige Vertretung beider Geschlechter im Verhältnis der Stärke im Gemeinderat gewährleistet werden, sofern diese mit der Vertretung der Ratsfraktionen und in den Gemeinden der Provinz Bozen auch mit der Sprachgruppenvertretung laut Art. 1 Abs. 4 vereinbar ist. Sofern die Anwendung dieses Grundsatzes dazu führt, dass ein und derselbe/dieselbe Vertreter*in in mehr als einer Kommission vertreten sein muss, kann von diesem Grundsatz abgewichen werden, sofern der/die genannte Vertreter*in nicht bereit ist, in mehrere Kommissionen entsandt zu werden.“

Consigliere Lanz Gerhard

Ai sensi del comma 7 dell'articolo 7 della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 50 del 14.10.2020, l'emendamento è sottoscritto anche dai Consiglieri Ladurner, Tauber, Amhof, Hochgruber Kuenzer, Foppa, Dello Sbarba, Kompatscher e Bisesti.

Staffler

Gemäß Absatz 7 des Artikels 7 des Präsidiumsbeschlusses Nr. 50 vom 14.10.2020 ist der Änderungsantrag auch von den Abgeordneten Ladurner, Tauber, Amhof, Hochgruber Kuenzer, Foppa, Dello Sbarba, Kompatscher und Bisesti unterzeichnet worden.